Extended Warranty
Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for $5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for $5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

CE

Thank you for purchasing your Timex watch. Please read instructions carefully.
Merci d'avoir acheté cette montre Timex. Veuillez lire les instructions attentivement.
Gracias por comprar un reloj Timex. Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente.
Obrigado por ter comprado o seu relógio Timex. Por favor leia atentamente as instruções.
Grazie dell'acquisto di questo orologi Timex. Si prega di leggere attentamente le istruzioni.
Vielen Dank für Ihren Kauf einer Timex Uhr. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Hartelijk bedankt dat u een Timex-horloge hebt gekocht. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door a.u.b.

タイメックス時計をお買い上げ頂きまことにありがとうございます。取り扱い説明書を注意深くお読みください。

非常感謝您選購天美時手錶。請仔細閱讀使用手冊。

1 Basic Operations/Utilisation de base/Operaciones básicas/Operações básicas/Funzionamento generale/Grundfunktionen/Basisfuncties/基本操作/基本使用方法

Features — Daily alarm • 12 or 24 hour time display • Month-date or date-month option • 24-hour chronograph • 24-hour countdown timer • INDIGLO® night-light.
Caractéristiques — Alarme quotidienne • Affichage 12 ou 24 heures o Option mois-date ou date-mois • Chronographe 24 heures • Minuterie 24 heures • Affichage INDIGLO® night-light.
Características — Alarma Diaria • Indicador de un periodo de 12 o 24 horas • Opción mes-fecha o fecha-mes • Cronógrafo de 24 horas • Cuenta regresiva de 24 horas • Indicador INDIGLO® night-light.
Funções — Alarme diário • Apresentação da hora no formato de 12 ou 24 horas • Opção mês-data ou data-mês • Cronómetro de 24-horas • Temporizador de contagem decrescente de 24 horas • Mostrador INDIGLO® night-light.
Caratteristiche — Allarme giornaliero • Visualizzazione dell'ora nel formato 12 o 24 ore • Visualizzazione nel formato mese-giorno o giorno-mese • Cronometro da 24 ore • Timer per il conteggio alla rovescia da 24 ore • Display INDIGLO® night-light.
Funktionen — Täglich wecken • 12- oder 24-Stunden-Zyklus • Datumformat Monat-Tag oder Tag-Monat • 24-Stunden-Stoppuhr • 24-Stunden-Rückwärtszähler • INDIGLO® night-light.
Eigenschappen — Dagelijks alarm • 12- of 24-uursweergave van de tijd • Keuzemogelijkheid maand-datum of datum-maand • 24-uren-chronometer • aftellende 24-uren-timer • INDIGLO® night-light.

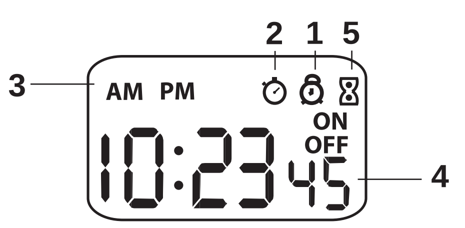
機能 ー 毎日のアラーム・12 時間または 24 時間の時間表示・月ー日付または日付ー月の表示（オプション）・24 時間クロノグラフ・24 時間カウントダウン タイマー・INDIGLO®

特性ー日常報時・【 12 小時 】或【 24 小時 】時制顯示・【 月 - 日 】或【 日 - 月 】日期模式・24 小時計時功能・24 小時倒計時功能・INDIGLO®

W-97 513-095000

www.timex.com

TIMEX®



1	⏰	Alarm on/Alarme activée/Alarma encendida/Alarme ligado/Allarme ON/ Wecker ein/Alarm aan/アラームオン/鬧鐘【 開 】
2	⏱	Chrono on/Chrono activé/Timbre encendido/Cronómetro ligado/ Cronometro ON/Stoppuhr ein/Chronometer aan/クロノオン/ 計時【 開 】
3		AM-PM (not in 24-hour mode)/AM-PM (pas en mode 24 heures)/AM-PM (no en modalidad de 24 horas)/AM-PM (não no modo de 24 horas)/AM-PM (non in modalità 24 ore)/12-Stunden-Zyklus (AM/PM)/(niet in 24-uursmodus)/ AM-PM（24 時間モードではない）/AM-PM（非 24 小時時制）
4		Seconds – day of week/Secondes – jour/Segundos - día de la semana/Segundos – Dia da semana/Secondi – giorno della settimana/Sekunden – Wochentage/ Seconden – dag van de week/ 秒ー曜日/秒 — 星期
5	⌛	Timer running/Minuterie en cours/Cronómetro en funcionamiento/ Temporizador a funcionar/Timer in funzione/Wecker läuft/Timer laten lopen/ タイマー作動中/ 定時器啟動

2 Time-Date/Heure-date/Hora-Fecha/Hora-Data/Ora-data/Uhrzeit-Datum/Tijd-Datum/ 時刻ー日付 / 時間 — 日期設定

1. In time mode, press and hold SET/INDIGLO for 2 seconds. Hour digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.
2. Press MODE, minute digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.
3. Press MODE, month digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.

Continue the same pattern to set date, day, 12 or 24-hour display, and month-day or day-month display.
Press SET/INDIGLO at any time to return to time display.

1. En mode Heure normale, garder SET/INDIGLO enfoncé durant 2 secondes. Les heures clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.
2. Enfoncer MODE; les minutes clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.
3. Enfoncer MODE; les chiffres du mois clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.

Répéter l'opération pour régler la date, le jour et les affichages 12/24 heures et mois-jour/jour-mois.
Appuyer en tout temps sur SET/INDIGLO pour retourner à l'affichage de l'heure.

1. En la modalidad de hora, oprima y sostenga SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO] durante 2 segundos. Los dígitos de la hora se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos.
2. Oprima MODE [MODALIDAD], los dígitos de minuto se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir.
3. Oprima MODE [MODALIDAD], los dígitos de mes se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos.

Continúe el mismo patrón para fijar la fecha, el día, el indicador de un periodo de 12 o 24 horas o el indicador de mes-día o día-mes.
Oprima SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO] en cualquier momento para volver al indicador de hora.

1. Neste modo, prima e mantenha premido SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO) durante 2 segundos. Os dígitos das horas começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.
2. Prima MODE (MODO), os dígitos dos minutos começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.
3. Prima MODE (MODO), os dígitos dos meses começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.

Continue da mesma maneira para regular a data, o dia, o formato de hora 12 ou 24 horas e o formato mês-dia ou dia-mês.
Prima SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO) em qualquer momento para voltar à apresentação das horas.

1. In modalità ORA, mantenere premuto SET/INDIGLO (Imposta/Indiglo) per 2 secondi. Le cifre dell'ora lampeggiano. Premere START/STOP (Avvio/Stop) per aumentarle e DATE/SPLIT (Data/Tempi multipli) per diminuirle.
2. Premere MODE (Modalità) per far lampeggiare le cifre dei minuti. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT per diminuirle.
3. Premere MODE, per far lampeggiare le cifre del mese. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT per diminuirle.

Ripetere il procedimento per impostare la data, il giorno, il formato del display a 12 o a 24 ore e la sequenza mese-giorno o giorno-mese.
Premere SET/INDIGLO in qualsiasi momento per ripristinare la visualizzazione dell'ora.

1. Im Zeit-Modus SET/INDIGLO 2 Minuten lang drücken und halten. Die Stundenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.
2. MODE drücken und die Minutenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.
3. MODE drücken und die Monatsstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.

Nach dem gleichen Muster Datum, Wochentag, 12- oder 24-Stunden-Format und Monat-Tag- oder Tag-Monat-Format einzustellen.
SET/INDIGLO jederzeit drücken, um wieder zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren.

1. In de tijdmodus houdt u SET/INDIGLO [INSTELLEN/INDIGLO] gedurende 2 seconden ingedrukt. De uurwaarde knippert. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.
2. Druk op MODE [MODUS]. De minutenwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.
3. Druk op MODE [MODUS]. De maandwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.

Volg hetzelfde patroon om de datum, de dag, de 12- of 24-uursweergave en de weergave maand-dag of dag-maand in te stellen.
U kunt steeds op SET/INDIGLO [INSTELLEN/INDIGLO] drukken om terug te keren naar de tijdweergavemodus.

1. 時モードで、SET/INDIGLO を 2 秒間押し続けます。時数字が点滅します。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。
2. MODE を押し、分数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。
3. MODE を押し、月数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。

同じ要領で、日付、曜日、12 または 24 時表示、および月日または日月表示を設定します。
SET/INDIGLO をいつ押しても時表示に戻れます。

1. 在時間模式下， 按住「設定 /INDIGLO」兩秒鐘。小時數字將閃動。按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。
2. 按「模式」，分鐘數字將閃動。按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。
3. 按「模式」，月份數字將閃動。按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。

繼續以同樣方式設定日期、平日、 12 或 24 小時顯示、和月 - 日或日 - 月顯示。
在任何時間按「設定 /INDIGLO」以回到時間顯示。

3 Display Date/Afficher la date/Indicador de Fecha/Mostrar Data/Display della data/Datum anzeigen/Datum weergeven/日付表示 /日期顯示

To display date, in time mode, press DATE/SPLIT. It will automatically switch back to time display after 3 seconds.
Pour afficher la date, appuyer sur DATE/SPLIT en mode Heure normale. La montre retournera automatiquement à ce mode après 3 secondes.
Para ver la fecha, en la modalidad de hora, oprima DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN]. Volverá automáticamente al indicador de hora después de 3 segundos.
Para ver a data, no modo hora, prima (DATA/TEMPO REPARTIDO). Ao fim de 3 segundos, as horas voltam a ser automaticamente apresentadas.
Per visualizzare la data, in modalità ORA, premere DATE/SPLIT. Il display dell'ora viene ripristinato automaticamente dopo 3 secondi.
Zur Anzeige des Datums im Zeit-Modus DATE/SPLIT drücken. Nach 3 Sekunden kehrt automatisch die Uhrzeitanzeige wieder zurück.
Om de datum weer te geven drukt u in de tijdmodus op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD]. Na drie seconden keert het display automatisch terug naar de tijdweergave.
時モードで日付を表示するには、DATE/SPLIT を押します。 3 秒後に自動的に時表示に戻ります。

想要顯示日期，在時間模式下按「日期 / 分段」。手錶將在 3 秒鐘後自動轉換回時間顯示。

4 Alarm/Alarme/Alarma/Alarme/Allarme/Wecker/Alarm/アラーム / 鬧鐘

To set:
1. Press MODE until ALRM appears. Press and hold SET/INDIGLO, hour digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.
2. Press MODE, minute digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.
3. After setting the hour and minutes, press SET/INDIGLO to set and confirm alarm time.

To use:
1. Press START/STOP to turn alarm ON or OFF. Alarm will sound for 20 seconds at set time, press any button to silence.
2. Press MODE to return to TIME mode. When alarm is ON, ⏰ will appear in time display.

Réglage :
1. Appuyer sur MODE jusqu'à ce que ALRM apparaisse. Garder SET/INDIGLO enfoncé; les heures clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.
2. Enfoncer MODE; les minutes clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.
3. Après le réglage des heures et des minutes, enfoncer SET/INDIGLO pour régler et confirmer l'heure d'alarme.

Utilisation :
1. Appuyer sur START/STOP pour activer (ON) ou désactiver (OFF) l'alarme. Celle-ci sonnera durant 20 secondes à l'heure donnée. Enfoncer n'importe quel bouton pour l'arrêter.
2. Enfoncer MODE pour retourner au mode Heure normale (TIME). Lorsque l'alarme est activée, ⏰ sera visible dans l'affichage de l'heure.

Para fijar:
1. Oprima MODE [MODALIDAD] hasta que aparezca ALRM [ALARMA]. Oprima y sostenga SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO], los dígitos de la hora se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos.
2. Oprima MODE [MODALIDAD], los dígitos de minuto se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos.
3. Después de fijar hora y minutos, oprima SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO] para fijar y confirmar la hora de la alarma.

Para usar:
1. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para encender o apagar la alarma. La alarma sonará por 20 segundos a la vez, oprima cualquier botón para silenciarla.
2. Oprima MODE [MODALIDAD] para volver a la modalidad TIME [HORA]. Cuando la alarma esté encendida, aparecerá el ⏰.

Para regular:
1. Prima MODE (MODO) até aparecer ALRM (ALARME). Prima e mantenha premido SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO), os dígitos das horas começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.
2. Prima MODE (MODO), os dígitos dos minutos começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.
3. Depois de ter regulado as horas e os minutos, prima SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO) para regular e confirmar a programação do alarme.

Para utilizar:
1. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para ligar ou desligar o alarme. O alarme soa durante 20 segundos à hora programada, prima qualquer botão para o silenciar.
2. Prima MODE (MODO) para voltar ao modo TIME (HORA). Quando o alarme está ligado, o símbolo do despertador ⏰ aparece no mostrador das horas.

Per impostare:
1. Premere MODE finché non appare la dicitura ALRM o Allarme. Mantenere premuto SET/INDIGLO per far lampeggiare le cifre delle ore. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT per diminuirle.
2. Premere MODE per far lampeggiare le cifre dei minuti. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT pere diminuirle.
3. Una volta impostata l'ora ed i minuti, premere SET/INDIGLO per impostare e confermare l'ora di allarme.

Per usare:
1. Premere START/STOP per attivare o disattivare l'allarme. Tale allarme squilla per 20 secondi all'atto dell'impostazione. Premere un pulsante qualsiasi per silenziarlo.
2. Premere MODE per tornare in modalità ORA. Quando l'allarme è attivo, il simbolo ⏰ appare sul display delle ore.

Zum Einstellen:
1. MODE drücken bis ALRM erscheint. SET/INDIGLO drücken und die Stundenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.
2. MODE drücken und die Minutenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.
3. Nach Einstellen von Stunden und Minuten SET/INDIGLO drücken, um die Weckzeit einzustellen und zu bestätigen.

Zum Gebrauch:
1. START/STOP drücken, um den Wecker ON (EIN) oder OFF (AUS) zu schalten. Zur eingestellten Zeit klingelt der Wecker 20 Sekunden lang. Einen beliebigen Knopf drücken, um ihn abzustellen.
2. MODE drücken, um zum TIME-Modus zurückzukehren. Wenn der Wecker eingeschaltet ist erscheint in der Uhrzeitanzeige ein ⏰.

Instelling:
1. Druk op MODE [MODUS] tot ALRM [ALARM] verschijnt. Houd SET/INDIGLO [INSTELLEN/INDIGLO] ingedrukt. De uurwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.
2. Druk op MODE [MODUS]. De minutenwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.
3. Nadat u de waarde voor de uren en minuten hebt ingesteld, drukt u op SET/INDIGLO [INSTELLEN/INDIGLO] om de alarmtijd in te stellen en te bevestigen.

Gebruik:
1. Druk op START/STOP [START/STOP] om het alarm ON [AAN] of OFF [UIT] te zetten. Op het ingestelde tijdstip weerklinkt het alarm gedurende 20 seconden. Druk op een willekeurige knop om het alarm te laten ophouden.
2. Druk op MODE [MODUS] om terug te keren naar de modus TIME [TIJDWEERGAVE]. Wanneer het alarm ON [AAN] staat, verschijnt ⏰ op het tijdweergavedisplay.

設定するには：
1. MODE を ALRM（アラーム）が現れるまで押します。SET/INDIGLO を押し続け、時数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。
2. MODE を押し、分数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。
3. 時および分を設定した後に、SET/INDIGLO を押してアラーム時刻を設定および確認します。

使用法：
1. START/STOP を押してアラームをオンまたはオフにします。アラームが時刻設定の際に 20 秒間鳴ります。いずれかのボタンを押して消音します。
2. MODE を押して TIME（時）モードに戻ります。アラームがオンの時は、

設定:
1. 按「模式」直到「鬧鐘」出現。 按住「設定 /INDIGLO」，小時數字將閃動。按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。
2. 按「模式」，分鐘數字將顯示。按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。
3. 在設定小時和分鐘後，按「設定 /INDIGLO」 以設定和確認鬧鐘時間。

使用:
1. 按「開始 / 停止」以打開或關閉鬧鐘。鬧鐘將在設定時間鳴響 20 秒鐘。按任一按鈕消除鳴響。
2. 按「模式」回到「時間」模式。 當鬧鐘打開時，（ ⏰ ）將在時間顯示中出現。

5 Timer/Compte à rebours/Cronómetro/Temporizador/Timer/Timer/Timer/ タイマー / 計時器

To set:
1. Press MODE until TIMR appears. Press SET/INDIGLO, hour digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.
2. Press MODE, minute digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits.
3. Press MODE, second digits flash. Press START/STOP to advance digits and DATE/SPLIT to decrease digits. Press SET/INDIGLO to set and confirm.

To use:
1. To start countdown, press START/STOP, ⌛ will flash. Press START/STOP again at any time to stop countdown. Beep will sound for 10 seconds when timer ends.
2. To view time while timer is counting, press MODE at any time. ⌛ will flash.
3. Press DATE/SPLIT to reset timer.

Réglage :
1. Appuyer sur MODE jusqu'à ce que TIMR s'affiche. Enfoncer SET/INDIGLO; les heures clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.
2. Enfoncer MODE; les minutes clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer.
3. Enfoncer MODE; les secondes clignoteront. Appuyer sur START/STOP pour faire avancer les chiffres ou DATE/SPLIT pour les faire reculer. Appuyer enfin sur SET/INDIGLO pour établir et confirmer le réglage.

Utilisation:
1. Pour lancer la minuterie, enfoncer START/STOP; ⌛ clignotera. Appuyer de nouveau sur START/STOP en tout temps pour stopper le décompte. La montre sonnera durant 10 secondes lorsqu'elle atteindra zéro.
2. Pour afficher l'heure pendant le fonctionnement de la minuterie, appuyer sur MODE en tout temps. ⌛ clignotera.
3. Appuyer sur DATE/SPLIT pour remettre la minuterie à zéro.

Para fijar:
1. Oprima MODE [MODALIDAD] hasta que aparezca TIMR [CRONÓGRAFO]. Oprima SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO], los dígitos de la hora se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos.
2. Oprima MODE [MODALIDAD], los dígitos de minutos se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos.
3. Oprima MODE [MODALIDAD], los dígitos de segundos se iluminarán. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para aumentar los dígitos y DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para disminuir los dígitos. Oprima SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO] para fijar y confirmar.

Para usar:
1. Para comenzar la cuenta regresiva, oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR], se iluminará el ⌛. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] nuevamente en cualquier momento para detener la cuenta regresiva. Sonará la señal de alarma durante 10 segundos cuando termine la función del cronómetro.
2. Para ver la hora mientras el cronómetro está contando, oprima MODE [MODALIDAD] en cualquier momento. Se iluminará el ⌛.
3. Oprima DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para reconfigurar el cronómetro.

Para regular:
1. Prima MODE (MODO) até aparecer TIMR (TEMPORIZADOR). Prima SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO), os dígitos das horas começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.
2. Prima MODE (MODO), os dígitos dos minutos começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir.
3. Prima MODE (MODO), os dígitos dos segundos começam a piscar. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para aumentar os dígitos e DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para diminuir. Prima SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO) para regular e confirmar.

Para utilizar:
1. Para iniciar a contagem decrescente, prima START/STOP (INICIAR/PARAR), o símbolo da ampulheta ⌛ começa a piscar. Prima novamente START/STOP (INICIAR/PARAR) em qualquer momento para parar a contagem decrescente. Quando o temporizador chega ao fim da contagem, ouve-se um bip durante 10 segundos.
2. Para ver as horas enquanto o temporizador está a contar, prima MODE (MODO) em qualquer momento. O símbolo da ampulheta ⌛ começa a piscar.
3. Prima DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para restabelecer o temporizador.

Per impostare:
1. Premere MODE finché non appare la dicitura TIMR o Timer. Premere SET/INDIGLO per far lampeggiare le cifre delle ore. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT per diminuirle.
2. Premere MODE per far lampeggiare le cifre dei minuti. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT per diminuirle.
3. Premere MODE, per far lampeggiare le cifre dei secondi. Premere START/STOP per aumentarle e DATE/SPLIT per diminuirle. Premere SET/INDIGLO per impostare il timer e confermarne l'impostazione.

Per usare:
1. Per iniziare il conteggio alla rovescia, premere START/STOP, il simbolo ⌛ lampeggia. Premere di nuovo START/STOP in qualsiasi momento per arrestare il conteggio. L'orologio emette "bip" per 10 secondi una volta raggiunto lo zero.
2. Per visualizzare l'ora mentre il timer sta eseguendo il conteggio alla rovescia, premere MODE in qualsiasi momento. Il simbolo ⌛ lampeggia.
3. Premere DATE/SPLIT per reimpostare il timer.

Zum Einstellen:
1. MODE drücken, bis TIMR erscheint. SET/INDIGLO drücken und die Stundenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.
2. MODE drücken und die Minutenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern.
3. MODE drücken und die Sekundenstellen blinken. START/STOP drücken, um die Stellen zu erhöhen, und DATE/SPLIT, um sie zu verringern. SET/INDIGLO drücken, um sie einzustellen und zu bestätigen.

Zum Gebrauch:
1. Um den Countdown zu beginnen START/STOP drücken und das ⌛ blinkt. START/STOP zu einem beliebigen Zeitpunkt noch einmal drücken, um den Countdown zu stoppen. Wenn der Timer abgelaufen ist ertönt 10 Sekunden lang ein Piepton.
2. Um die Uhrzeit einzusehen während der Timer läuft, zu jedem beliebigen Zeitpunkt MODE drücken. ⌛ blinkt.
3. DATE/SPLIT drücken, um den Timer zurückzusetzen.

Instelling:
1. Druk op MODE [MODUS] tot TIMR [TIMER] verschijnt. Druk op SET/INDIGLO [INSTELLEN/INDIGLO]. De uurwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.
2. Druk op MODE [MODUS]. De minutenwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen.
3. Druk op MODE [MODUS]. De secondenwaarde begint te knipperen. Druk op START/STOP [START/STOP] om de waarde te verhogen of op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de waarde te verlagen. Druk op SET/INDIGLO [SET/INDIGLO] om de timertijd in te stellen en te bevestigen.

Gebruik:
1. Om het aftellen te laten beginnen drukt u op START/STOP [START/STOP]. ⌛ knippert. Druk op een willekeurig ogenblik nogmaals op START/STOP [START/STOP] om het aftellen stop te zetten. Wanneer de timer nul bereikt, weerklinkt er gedurende 10 seconden een bieptoon.
2. Om de timer te bekijken terwijl hij aftelt, kunt u steeds op MODE [MODUS] drukken. ⌛ knippert.
3. Druk op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de timer weer op de beginwaarde te zetten.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY

(U.S. – LIMITED WARRANTY – PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX watch is warranted against manufacturing defects by Timex Corporation for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

1) after the warranty period expires;
2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3) from repair services not performed by Timex;
4) from accidents, tampering or abuse; and
5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US$ 7.00 check or money order in the U.S.; a CAN$6.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call 0800-168787. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 208 687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, preaddressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX

Votre montre TIMEX est garantie contre les défauts de fabrication pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses affiliés honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer avec un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT : CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS VOTRE MONTRE :**

1) après l'expiration de la période de garantie,
2) si elle n'a pas été achetée chez un revendeur Timex agréé,
3) si la réparation n'a pas été faite par Timex,
4) s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus,
5) s'il s'agit du verre, du bracelet, du boîtier ou des piles; Timex peut effectuer les réparations mais celles ci seront payantes.

CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS INDIQUÉS DANS LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, Y COMPRIS MAIS NON EXCLUSIVEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER. TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains pays et juridictions interdisent les limitations des garanties implicites et les exclusions ou restrictions sur les dommages; les présentes restrictions peuvent donc ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits légaux précis. Il se peut que vous bénéficiez d'autres droits, lesquels varieront selon le pays et la juridiction.

Pour obtenir le service garanti, retourner la montre à Timex, une de ses filiales ou le détaillant Timex qui vous a vendu la montre. Inclure le Coupon de réparation original rempli ou, pour les É.-U. ou le Canada seulement, ce même coupon rempli ou une feuille comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu de l'achat. Afin de couvrir les frais de retour de la montre (ce ne sont pas des frais de réparation), prière d'inclure un chèque ou un mandat-poste de 7,00 $US (É.-U.), de 6,00 $ (Canada) ou de 2,50 £ (Royaume-Uni). Pour les autres pays, Timex vous demandera de couvrir les frais de poste et de manutention. NE JAMAIS INCLURE DANS VOTRE ENVOI UN BRACELET SPÉCIAL OU TOUT ARTICLE AVANT UNE VALEUR SENTIMENTALE.

Pour les Etats-Unis, vous pouvez appeler le 1 800 448 4639 pour plus de renseignements. Pour le Canada, appelez le 1 800 263 0981. Pour le Brésil, le 0800 168787. Pour le Mexique, le 01 800 01 060-00. Pour l'Amérique Centrale, les Caraïbes, le Bermudes et les Bahamas, appelez le 501 370 5775 (É.-U.). Pour l'Asie, appelez le 852 2815 0091. Pour le Royaume-Uni, appelez le 44 208 687 9620. Pour le Portugal, appelez le 351 212 946 017. Pour la France, appelez le 33 3 81 63 42 00. Pour l'Allemagne, appelez le 49 7 231 494140. Pour le Moyen-Orient et l'Afrique, appelez le 971-4-310850. Pour les autres régions, veuillez contacter votre revendeur ou le distributeur Timex local pour toute information concernant la garantie. Aux Etats-Unis, au Canada et dans d'autres pays, vous pouvez disposer d'un emballage pré-payé, pré-adressé.

GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX

(Garantia limitada USA - Lea por favor el folleto de instrucciones para los detalles de la Oferta de extensión de la Garantía).

Su reloj TIMEX está garantizado contra cualquier defecto de fabricación por TIMEX Corporation durante un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra. TIMEX y sus compañías subsidiarias en todo el mundo aceptarán esta Garantía Internacional.

TIMEX notifica que, a nuestra discreción, su reloj será reparado con piezas nuevas o reacondicionado totalmente con componentes debidamente revisados o será cambiado por otro reloj idéntico o similar. **IMPORTANTE: ESTA GARANTIA NO CUBRE LOS SIGUIENTES DEFECTOS O FALTAS DE SU RELOJ:**

1. Si el período de garantía ha vencido.
2. Si su reloj no ha sido comprado en una agencia o tienda oficial TIMEX.
3. Si su reloj ha sido manipulado fuera del Servicio Técnico Oficial TIMEX.
4. Si su reloj evidencia pruebas de golpes, accidentes o abusos.
5. Si el cristal, correa, caja, pila o accesorios aparecen dañados o gastados. En estos casos TIMEX efectuará la reparación y facturará su costo.

ESTA GARANTÍA Y LOS DERECHOS Y ACCIONES CONTENIDOS EN EL PRESENTE SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALESQUIERA GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. TIMEX NO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O EVENTUALES. Algunos países y estados no permiten limitaciones sobre garantías implícitas y no permiten exclusiones o limitaciones sobre daños, por lo tanto estas limitaciones pueden no corresponderle a usted. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que varían de país en país y de estado a estado.

Para obtener servicio cubierto por la garantía, por favor envíe su reloj a Timex, una de sus filiales o a la tienda donde compró el reloj, conjuntamente con un Cupón de Reparación de Reloj original completado, o en los EE.UU. y Canadá solamente, el Cupón de Reparación de reloj original completado o una declaración escrita indicando su nombre, dirección, número de teléfono y fecha y lugar de la compra. Sírvase incluir lo siguiente con su reloj para cubrir el franqueo y gastos administrativos (esto no es un cargo de reparación): un cheque o giro postal de US$7 en los EE.UU., un cheque o giro postal de US$6.00 en Canadá; y un cheque o giro postal de UK£2.50 en el Reino Unido y en otros países. Timex le cobrará por franqueo y gastos administrativos. NUNCA INCLUYA UNA CORREA DE RELOJ ESPECIAL O CUALQUIER OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL EN EL ENVÍO.

Para los EE.UU. llame por favor al 1-800-448-4639 para información adicional de su garantía. Para Canadá llame al 1-800-263-0981. Para Brasil llame al 0800-168787. Para México 01-800-01-060-00. Para América Central, Caribe, Bermudas y Bahamas llame al (501) 370-5775 (US). Para Asia llame al 852-2815-0091. Para el Reino Unido, llame al 44 208 687 9620. Para Portugal, llame al 351 212 946 017. Para Francia, llame al 33 3 81 63 42 00. Para Alemania, llame al 49 7 231 494140. Para el Medio Oriente y Africa, llame al 971-4-310850. Para otras regiones, si desea información sobre la garantía, por favor comuníquese con el representante de Timex o el distribuidor de Timex de su zona. En Canadá, los EE.UU. y otros países, las tiendas autorizadas TIMEX le podrán informar y facilitar pagos postales o sobres para envíos especiales de reparación de relojes TIMEX y ayudarle a conseguir dicho servicio de fábrica.

TIMEX GARANTIA INTERNACIONAL

O seu relogio TIMEX está garantido contra defeitos de fabríco pela Timex Corporation, pelo periodo de UM ANO a partir da data de compra. A Timex e suas Filiais em todo o Mundo reconhecerão esta Garantia Internacional.

Por favor note que a Timex poderá opcionalmente, reparar o seu relógio ou substituí-lo por um modelo identico ou similar. **IMPORTANTE - POR FAVOR NOTE QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFEITOS OU DANOS NO SEU RELÓGIO:**

1) Após terminar o periodo de garantia;
2) Se o relógio não foi originalmente comprado a um revendedor autorizado Timex;
3) Por reparações não efectuadas pela Timex
4) Por acidentes, falsificação ou abuso;
5) Vidros, pulseiras, caixas, braceletes e pilhas. Se qualquer destas peças necessitar substituição, a Timex poderá efectuar o respectivo débito.

ESTA GARANTIA E OS RECURSOS AQUI CONTIDOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDADE OU ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR. A TIMEX NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA. Alguns países ou estados não permitem limitações de garantias implícitas e não permitem quaisquer exclusões ou limitações relativamente aos danos, por isso estas limitações poderão não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e poderá ter outros direitos que variam de um país para outro ou de um estado para outro.

A fim de obter o serviço de garantia, devolva o seu relógio à Timex, a uma das suas filiais ou ao retalhista Timex onde o relógio foi comprado, juntamente com o Cupão de Reparação do Relógio original, devidamente preenchido, ou, apenas nos Estados Unidos e no Canadá, o Cupão de Reparação do Relógio original devidamente preenchido ou uma declaração escrita identificando o seu nome, morada, número de telefone e data e local da compra. Junte ao seu relógio o seguinte pagamento para despesas de envio (não se trata de despesas de reparação do relógio): nos Estados Unidos, um cheque ou vale postal de US$7.00; no Canadá, um cheque ou vale postal de CAN$6.00; no Reino Unido e outros países, um cheque ou vale postal de UK£2.50. A Timex cobra-lhe as despesas de envio e manuseamento. NUNCA INCLUA NA ENCOMENDA QUALQUER ITEM ESPECIAL, TAL COMO UMA CORREIA OU OUTRO ARTIGO DE VALOR PESSOAL.

Para os E.U.A. por favor marque 1-800-448-4639 para informações adicionais sobre a garantia. Para o Canadá marque 1-800-263-0981. Para o Brasil marque 0800-168787. Para o México marque 01-800-01-060-00. Para a América Central, Caraíbas, Bermudas e Bahamas marque (501) 370-5775 (U.S.). Para a Ásia marque 852-2815-0091, Para o Reino Unido, telefone para o número 44 208 687 9620. Para Portugal, telefone para o número 351 212 946 017. Para a França, telefone para o número 33 3 81 63 42 00. Para a Alemanha, telefone para o número 49 7 231 494140. Para o Médio Oriente e para a África, telefone para o número 971-4-310850. Noutras áreas, queira contactar o seu revendedor ou distribuidor local da Timex para obter informações sobre a garantia.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY WATCH REPAIR COUPON

Original Purchase Date: ____________________
(Attach copy of sales receipt, if available)

Purchased By: ____________________
(Name, address and telephone number)

Place of Purchase: ____________________
(Name and address)

Reason For Return: ____________________

THIS IS YOUR WATCH REPAIR COUPON. PLEASE KEEP IT IN A SECURE PLACE.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX – BON POUR UNE RÉPARATION DE MONTRE

Date d'achat : ____________________
(ci-joint ticket de caisse, si possible)

Acheté par : ____________________
(nom, adresse et N° tél)

Nom du magasin : ____________________
(nom et adresse)

Raison du retour : ____________________

Ceci est votre bon pour une réparation de montre. Merci de le garder précieusement.

GARANTÍA INTERNACIONAL TIMEX CUPÓN REPARACIÓN DEL RELOJ

Fecha de compra: ____________________
(adjuntar nota de la compra, si la hubiera)

Comprado por: ____________________
(Nombre, domicilio, teléfono)

Establecimiento de venta: ____________________
(Nombre de la tienda y dirección)

Descripción avería del reloj: ____________________

Este es su cupón para la reparación del reloj. Guárdelo en sitio seguro.

GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX CUPÃO DE REPARAÇÃO DE RELÓGIO

DATA DA COMPRA: ____________________
"(Juntar cópia da factura/recibo de compra,se possível)"

COMPRADOR: ____________________
"(Nome, morada e telefone)"

LOCAL DA COMPRA: ____________________
(Nome e morada)

RAZÃO PARA O RETORNO: ____________________

ESTE É O SEU CUPÃO DE REPARAÇÃO DE RELÓGIO. POR FAVOR GUARDE ESTE CUPÃO EM LOCAL SEGURO.

し、時数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。
2. MODE を押し、分数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。
3. MODE を押し、秒数値を点滅させます。START/STOP を押して数値を進め、DATE/SPLIT を押して数値を減らします。SET/INDIGLO を押し設定および確認します。

使用法：
1. カウントダウンを始めるには、START/STOP を押し、(⌛) を点滅させます。START/STOP を再びいつ押しても、カウントダウンを止めることができます。タイマーが終了する際にビーという音が10 秒間鳴ります。
2. タイマーが機能中に時刻を見るには、MODE を押します。(⌛) を点滅します。
3. DATE/SPLIT を押してタイマーをリセットします。

設定:
1. 按「模式」直到「計時器」出現。按「設定 /INDIGLO」， 小時數字將閃動。按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。
2. 按「模式」， 分鐘數字將閃動。 按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。
3. 按「模式」，秒鐘數字將閃動。 按「開始 / 停止」以遞增數字，按「日期 / 分段」以遞減數字。按「設定 /INDIGLO」以設定和確認。

使用:
1. 按「開始 / 停止」開始倒計時，（⌛）將閃動。在任何時間再按「開始/停止」將停止倒計時。 倒計時結束時手錶將鳴響 10 秒鐘。
2. 想要在倒計時進行時查看時間，在任何時間按「模式」。（⌛）將閃動。
3. 按「日期 / 分段」重置計時器。

6 Chronograph (Stopwatch)/Chronographe/Cronógrafo (cronómetro)/Cronómetro/Cronometro/Stoppuhr/Chronometer (Stopwatch)/クロノグラフ（ストップウォッチ）/計時（馬錶）

1. Press MODE until CHRO appears.
2. Press START/STOP once to start counting, twice to pause and three times to restart.
3. Press DATE/SPLIT to see split time. ⏱ will flash indicating that the total time is still counting. Total time display appears after 7 seconds.
4. Press START/STOP to stop counting. Press and hold DATE/SPLIT for two seconds to reset chrono to zero.
5. Press MODE at any time to view time.

1. Appuyer sur MODE jusqu'à ce que CHRO apparaisse.
2. Enfoncer START/STOP une fois pour démarrer le chronographe, deux fois pour l'arrêter et trois fois pour continuer.
3. Appuyer sur DATE/SPLIT pour voir le temps intermédiaire. ⏱ clignotera, indiquant que le temps cumulatif est toujours mesuré. L'affichage du temps cumulatif apparaît après 7 secondes.
4. Enfoncer START/STOP pour arrêter le chronographe. Garder DATE/SPLIT enfoncé durant deux secondes pour remettre le chrono à zéro.
5. Appuyer sur MODE en tout temps pour afficher l'heure.

1. Oprima MODE [MODALIDAD] hasta que aparezca CHRO [CRONÓGRAFO].
2. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] una vez para iniciar el conteo, dos para hacer una pausa y tres para recomenzar.
3. Oprima DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] para ver fracciones de tiempo. Se iluminará el ⏱ para indicar que todavía se está contando el tiempo total. El indicador de tiempo completo aparece después de 7 segundos.
4. Oprima START/STOP [COMENZAR/PARAR] para parar el conteo. Oprima y sostenga DATE/SPLIT [FECHA/FRACCIÓN] durante dos segundos para reconfigurar el cronógrafo a cero.
5. Oprima MODE [MODALIDAD] en cualquier momento para ver la hora.

1. Prima MODE (MODO) até aparecer CHRO (CRONÓMETRO).
2. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) uma vez para iniciar a contagem, duas vezes para fazer uma pausa e três vezes para reiniciar.
3. Prima DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) para ver o tempo repartido. O símbolo do relógio ⏱ começa a piscar indicando que o tempo total ainda está a ser contado. A apresentação do tempo total aparece ao fim de 7 segundos.
4. Prima START/STOP (INICIAR/PARAR) para parar a contagem. Prima e mantenha premido DATE/SPLIT (DATA/TEMPO REPARTIDO) durante dois segundos para repor o cronómetro a zero.
5. Para ver as horas, prima MODE (MODO) em qualquer momento.

1. Premere MODE finché non appare la dicitura CHRO o Cronometro.
2. Premere START/STOP la prima volta per iniziare il cronometraggio, una seconda volta per sospenderlo ed una terza volta per riavviarlo.
3. Premere DATE/SPLIT per visualizzare i tempi multipli. Il simbolo ⏱ lampeggia, indicando come il tempo totale continui ad essere cronometrato. Il display del tempo totale viene visualizzato dopo 7 secondi.
4. Premere START/STOP per arrestare il cronometraggio. Mantenere premuto DATE/SPLIT per due secondi per azzerare il cronometro.
5. Premere MODE in qualsiasi momento per visualizzare l'ora.

1. MODE drücken, bis CHRO erscheint.
2. Einmal START/STOP drücken, um mit dem Zählen zu beginnen, zweimal drücken, um zu pausieren und dreimal drücken, um erneut zu starten.
3. DATE/SPLIT drücken, um die Zwischenzeit einzusehen. ⏱ blinkt und zeigt an, dass die Gesamtzeit immer noch zählt. Die Anzeige der Gesamtzeit erscheint nach 7 Sekunden.
4. START/STOP um das Zählen zu stoppen. DATE/SPLIT zwei Sekunden lang drücken und halten, um die Stoppuhr auf Null zu stellen.
5. Zu jedem beliebigen Zeitpunkt MODE, um die Uhrzeit einzusehen.

1. Druk op MODE [MODUS] tot CHRO [CHRONOMETER] verschijnt.
2. Druk één keer op START/STOP [START/STOP] om de tijdmeting te starten, twee keer om te pauzeren en drie keer om opnieuw te beginnen.
3. Druk op DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] om de tussentijd te bekijken. ⏱ knippert om erop te wijzen dat de totale tijd nog steeds loopt. De totale tijd verschijnt opnieuw na 7 seconden.
4. Druk op START/STOP [START/STOP] om te stoppen met de tijdmeting. Houd DATE/SPLIT [DATUM/TUSSENTIJD] gedurende twee seconden ingedrukt om de chronometer weer op nul te zetten.
5. U kunt steeds op MODE [MODUS] drukken om de tijd te bekijken.

1. MODE を CHRO（クロノ）が現れるまで押します。
2. START/STOP を 1 回押してカウントを開始、 2 回押してポーズそして 3 回押して再開始します。
3. DATE/SPLIT を押してスプリットタイムを見ます。（⏱）が点滅し、総時間がまだカウント中であることを示します。 7 秒後に総時間表示が現れます。
4. START/STOP を押してカウントを停止します。DATE/SPLIT を 2 秒間押し続け、クロノをゼロにリセットします。
5. MODE をいつ押しても時刻を見ることができます。

1. 按「模式」直到「計時」出現。
2. 按「開始 / 停止」一次開始計時，兩次暫停、三次重新開始計時。
3. 按「日期 / 分段」查看分段時間。（⏱）將閃動標示總計時仍在進行。總計時顯示將在7秒鐘後出現。
4. 按「開始 / 停止」以結束計時。按住「日期 / 分段」兩秒鐘以重設計時為零。
5. 在任何時間按「模式」查看時間。

7 Flip Option/Option de bascule/Opción de dar vuelta/Opção Rotação/Inversione opzionale/Flip-Option/Omkeeroptie/裏返しオプション/翻面選擇功能

Pull and hold lever/
Tirer sur le levier et le maintenir à cette position/
Jale y sostenga la palanca/
Puxe o manípulo e mantenha-o para fora/
Estrarre e trattenere la leva/
Den Hebel herausziehen und halten/
Trek aan de hendel en houd hem vast/
レバーを引き保持します。/
拉出並握住旋鈕桿。

Is your watch upside down? Pull and hold lever on side of watch and flip watch face.

Votre montre est-elle à l'envers? Tirer sur le levier sur le côté de la montre, le maintenir à cette position puis faire basculer la face de la montre.

¿Se ha invertido su reloj? Jale y sostenga la palanca al costado del reloj hacia afuera y dé vuelta la cara del reloj.

O relógio está virado ao contrário? Puxe o manípulo situado na parte lateral do relógio e rode o mostrador.

L'orologio è sottosopra? Estrarre e trattenere la leva laterale ed invertire l'orologio.

Steht Ihre Uhr auf dem Kopf? Den Hebel an der Seite der Uhr herausziehen und halten und das Zifferblatt umdrehen.

Is uw horloge ondersteboven? Trek aan de hendel aan de zijkant van het horloge, houd de hendel vast en keer de wijzerplaat om.

腕時計が上下逆ですか？腕時計の脇のレバーを引き出し保持して腕時計の表示盤を裏返します。

您的手錶是否上下顛倒？ 拉出並握住手錶一旁的旋鈕桿並翻轉錶盤。

8 INDIGLO®night-light/Veilleuse INDIGLO®/INDIGLO® night-light/Luz nocturna INDIGLO®/Luce notturna INDIGLO®/INDIGLO® Nachtlicht/INDIGLO® nachtverlichting/ INDIGLO® ナイトライト/INDIGLO 夜光顯示

Press SET/INDIGLO to activate light.
Electroluminescent technology used in the INDIGLO night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

Appuyer sur SET/INDIGLO pour activer la veilleuse. La technologie électroluminescente utilisée dans la
veilleuse INDIGLO permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

OPRIMA SET/INDIGLO [FIJAR/INDIGLO] para activar la luz.
la tecnología electroluminescente
que se utiliza en la luz nocturna INDIGLO ilumina la cara completa del reloj por la noche y en condiciones de baja luminosidad.

Prima SET/INDIGLO (REGULAR/INDIGLO) para activar a luz. A tecnologia de electroluminiscência
utilizada na luz nocturna INDIGLO ilumina todo o mostrador do relógio à noite e em condições de fraca iluminação.

Premere SET/INDIGLO per attivare l'illuminazione. La tecnologia elettroluminescente dell'illuminazione notturna
INDIGLO illumina l'intero quadrante sia di notte che in condizioni di scarsa visibilità.

SET/INDIGLO drücken, um das Licht zu aktivieren. Die für das INDIGLO Nachtlicht verwendete Elektroleuchttechnik
beleuchtet nachts und bei ungünstigen Lichtbedingungen das gesamte Zifferblatt der Uhr.

Druk op SET/INDIGLO [INSTELLEN/INDIGLO] om de verlichting te activeren. Door de elektrolumin-
escentietechnologie waarvan de INDIGLO nachtverlichting gebruik maakt, wordt 's nachts of in een donkere omgeving de hele wijzerplaat van het horloge verlicht.

SET/INDIGLO を押してライトを起動します。インディグロナイトライトに使われている特許（米国特許番号 4,527,096 および 4,775,964）のエレクトロルミネッセント技術が、夜間や低光条件の中、時計の表示板全体を明るくします。

按「設定 /INDIGLO」以開啟照明。INDIGLO 夜光所使用的獲得專利的（美國專利號 4,527,096 和 4,775,964）電致發光技術在夜晚或低能見度條件下可以照亮整個錶盤。

INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the U.S. and other countries.

9 Water Resistance/Étanchéité/Resistente al agua/Resistência à água/ Impermeabilità/Wasserbeständigkeit/Waterbestendigheid/耐水/防水

If your watch is water-resistant, meter marking or (≈) is indicated. (See fig.1)

Water-Resistance Depth Profondeur d'étanchéité Profundidad a la cual es resistente al agua Profundidade de resistência à água Profondità di immersione Tiefe der Wasserbeständigkeit Waterbestendigheidsdiepte 耐水性深度 防水深度	p.s.i.a.* Water Pressure Below Surface Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.* Presión del agua subsuperficie en p.s.i.a.* Pressão debaixo de água – p.s.i.a.* Pressione equivalente espressa in psia* p.s.i.a.* Wasserdruck unterhalb der Oberfläche p.s.i.a.* Waterdruk onder het wateroppervlak p.s.i.a.* 水面下水圧 * 水下壓力 p.s.i.a.
50m/164ft	**84**

Fig. 1

*pounds per square inch absolute
*livres par pouce carré absolu
* Presión absoluta en libraspulgada2
*libras por polegada quadrada – pressão absoluta
*libbre assolute per pollice quadrato

*Absoluter Druck in psi
*pounds per square inch absolute
(ポンド／平方インチの絶対値)
* 每平方呎絕對壓力磅

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.
1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.
4. Shock-resistance will be indicated on the watch face or caseback. Watches are designed to pass ISO test for shock-resistance. However, care should be taken to avoid damaging crystal.

Si la montre est étanche, la prof. max. ou le symbole (≈) est indiqué. (Voir Fig. 1)
MISE EN GARDE : POUR GARDER L'ÉTANCHÉITÉ, N'ENFONCER AUCUN POUSSOIR SOUS L'EAU.
1. Étanche seulement si le verre, poussoir et boîtier restent intacts.
2. Pas conçue pour la plongée. Ne pas utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.
4. La résistance aux chocs est indiquée sur la face ou au dos du boîtier de la montre. Les montres sont conçues pour répondre aux exigences des tests ISO en matière de résistance aux chocs. Veiller, toutefois, à ne pas endommager le verre.

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (≈). (Ver fig. 1)
ADVERTENCIA: PARA QUE EL RELOJ SEA RESISTENTE AL AGUA, NO OPRIMA NINGÚN PULSADOR DEBAJO DEL AGUA.
1. El reloj es resistente al agua solamente si el cristal, los pulsadores y la caja permanecen intactos.
2. El reloj no es un reloj para buzos y no debe usarse para submarinismo.
3. Enjuague el reloj con agua dulce en caso de exposición al agua salada.
4. Resistente al choque se indicará en la cara o tapa trasera del reloj. Los relojes han sido diseñados para pasar la prueba ISO de resistencia a los choques. No obstante, debe evitarse dañar el cristal.

Se o seu relógio for resistente à água, o número de metros de profundidade ou o símbolo (≈) estará indicado. (Ver a Fig. 1)
AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA, NÃO PRIMA NENHUM BOTÃO DEBAIXO DE ÁGUA.
1. O relógio só é resistente à água enquanto o vidro, os botões e a caixa permanecerem intactos.
2. O relógio não é um relógio de mergulhador e não deve ser usado para mergulhar.
3. Lave o relógio com água doce depois dele ter estado em contacto com água salgada.-
4. A resistência ao choque será indicada no mostrador ou na caixa do relógio. Os relógios são concebidos para passar o teste ISO relativo à resistência ao choque. No entanto, deve-se ter cuidado para evitar danificar o cristal.

Se l'orologio in dotazione è impermeabile, riporta una dicitura in metri di profondità o il contrassegno (≈) (v. la fig. 1).
AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE L'IMPERMEABILITÀ DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE SOTT'ACQUA.
1. L'orologio è impermeabile purché il cristallo, i pulsanti e la cassa siano intatti.
2. L'orologio non è subacqueo e non va usato per le immersioni.
3. Sciacquare con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.
4. La resistenza antiurto è indicata sul quadrante o sul fondo della cassa. Gli orologi sono stati studiati per superare il test ISO di resistenza agli urti. Comunque, è opportuno evitare attentamente di danneggiare il cristallo.

Wenn Ihre Uhr wasserbeständig ist, ist eine Metermarke oder (≈) angegeben. (Vgl. Bild 1)
WARNUNG: DAMIT IHRE UHR WASSERBESTÄNDIG BLEIBT, DRÜCKEN SIE UNTER WASSER KEINE KNÖPFE.
1. Die Uhr ist nur dann wasserbeständig, wenn Glas, Knöpfe und Gehäuse unversehrt sind.
2. Die Uhr ist keine Taucheruhr und sollte nicht beim Tauchen verwendet werden.
3. Waschen Sie die Uhr, nachdem sie im Salzwasser war, mit Leitungswasser ab.
4. Auf dem Zifferblatt oder der Rückseite des Gehäuses ist die Stoßfestigkeit der Uhr angegeben. Die Uhren sind so konstruiert, daß sie den ISO-Test auf Stoßfestigkeit erfüllen. Es ist aber darauf zu achten, daß das Glas nicht beschädigt wird.

Indien uw horloge waterbestendig is, wordt dat aangeduid door een metermarkering of (≈).
WAARSCHUWING: OM DE WATERBESTENDIGHEID TE BEHOUDEN, MAG U ONDER WATER OP GEEN ENKELE KNOP DRUKKEN.
1. Het horloge is slechts waterdicht zolang de lens, de drukknoppen en de behuizing intact blijven.
2. Het horloge is geen duikershorloge en mag niet worden gebruikt bij het duiken.
3. Spoel het horloge met drinkbaar water nadat het aan zout water werd blootgesteld.
4. De schokbestendigheid wordt op de wijzerplaat of op de achterkant van de behuizing vermeld. De horloges zijn zo ontworpen dat ze de ISO test voor schokbestendigheid doorstaan. Toch moet de gebruiker oppassen dat de lens niet beschadigd wordt.

耐水性の時計には、メートル数または（ ≈ ）が刻印されています（図 1 参照)。
警告：耐水性を維持するため、水中ではボタンを押さないで下さい。
1. 腕時計の耐水性は、盤面ガラス、リュウズ、ケースが無傷である場合に限り保たれます。
2. この腕時計はダイバーウォッチではありません。ダイビングには使用しないで下さい。
3. 腕時計に塩水がかかった後は真水ですすいで下さい。
4. 耐衝撃性の時計には、盤面または裏面にその旨が表記されています。耐衝撃性の腕時計はISOの耐衝撃性テストに合格するよう設計されていますが、盤面ガラスが傷まないようになるべく注意して下さい。

如果您的手錶是防水型，上面有防水深度數字或（ ≈ ）標記。（見圖 1）
警告：為了保持防水功能，在水下時，不要按壓任何按鈕。
1. 手錶的錶面玻璃、按鈕和錶殼必須完整無損，才能保持防水功能。
2. 此手錶不是潛水錶，不可用於潛水作業。
3. 手錶若接觸鹽水，應及時用清水沖洗。
4. 防震標記註明在錶殼正面背面。本手錶達到 ISO（聯邦貿易委員會）防震試驗標準，但仍請小心使用，以防損壞鏡片。

10 Battery/Pile/Pilas/Pilha/Batteria/Batterie/Batterij/電池/電池

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. If applicable, push reset button when replacing battery. Battery type is indicated on caseback. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.
DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.
WARNING: Leaving **CROWN** out reduces battery life.

Timex recommande vivement de faire changer la pile par un revendeur ou un bijoutier . Appuyez, le cas échéant, sur le bouton de réinitialisation lors du changement de la pile. Le type de pile requis est indiqué au dos du boîtier. Le calcul de la durée des piles repose sur certaines hypothèses d'utilisation.
NE PAS JETER LA PILE DANS LE FEU. NE PAS RECHARGER. NE JAMAIS LAISSER LES PILES DÉTACHÉES À LA PORTÉE DES ENFANTS.
AVERTISSEMENT : Si la **COURONNE** n'est pas ramenée vers la montre, la durée de la pile sera plus courte.

Timex recomienda enfáticamente que un vendedor de relojes o joyero reemplace la pila. Si corresponde, oprima el botón de reconfiguración cunado reemplace las pilas. El tipo de pila se indica en la tapa trasera. El estimado de la duración de la pila se basa en ciertos supuestos con respecto al uso; la duración de la pila variará según el uso real.
NO TIRE LA PILA EN EL FUEGO. NO RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
ADVERTENCIA: Dejar la **CORONA** hacia fuera gasta la pila.

A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída por um relojoeiro ou por um lojista. Caso aplicável, prima o botão de restabelecimento quando substituir a pilha.O tipo da pilha está indicado no verso da caixa. As estimativas da vida útil da pilha baseiam-se em certas conjecturas relacionadas com o seu uso; a vida útil da bateria pode variar, conforme o seu uso efectivo.
NÃO DEITE FORA A PILHA PARA DENTRO DO FOGO. NÃO A RECARREGUE. MANTENHA AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
AVISO: Se deixar o botão **CROWN (COROA)** puxado para fora, a vida da pilha reduz-se.

La Timex consiglia vivamente di far sostituire la batteria dal venditore o da un orologiaio. Se applicabile, premere il pulsante di ripristino prima di cambiare la batteria. Il tipo di batteria è indicato sul fondo della cassa. La stima della durata della batteria è basta a su un uso ipotetico. La durata può variare a seconda dell'utilizzo reale.
NON GETTARE LA BATTERIA NEL FUOCO. NON RICARICARLA. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
AVVERTENZA: Mantenendo la **CORONA** in fuori si riduce la durata della batteria.

Timex empfiehlt dringend, daß Sie die Batterie nur im Uhrengeschäft oder von einem Juwelier auswechseln lassen. Falls zutreffend nach dem Austausch der Batterie die Rückstelltaste drücken. Auf der Rückseite des Gehäuses ist der Batterietyp angegeben. Die geschätzte Lebensdauer der Batterie basiert auf bestimmten Gebrauchsbedingungen; sie kann sich je nach tatsächlichem Gebrauch verändern.
BATTERIEN NICHT VERBRENNEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. VON KINDERN FERNHALTEN.
WARNUNG: Bleibt die **KRONE** herausgezogen, verkürzt sich die Batteriehaltbarkeit.

Timex beveelt ten sterkste aan om de batterij door een uurwerkverkoper of juwelier te laten vervangen. Indien van toepassing, drukt u op de terugstelknop wanneer de batterij wordt vervangen. Het batterijtype staat vermeld op de achterkant van de horlogebehuizing. De geschatte levensduur van de batterij is gebaseerd op een aantal veronderstellingen i.v.m. het gebruik van het horloge; de feitelijke levensduur van de batterij hangt af van de manier waarop u het horloge gebruikt
GOOI DE BATTERIJ NIET IN EEN VUURHAARD. HERLAAD DE BATTERIJ NIET. HOUD BATTERIJEN UIT DE BUURT VAN KINDEREN.
WAARSCHUWING: wanneer de **CROWN (kroon)** in de uit-stand laat staan, heeft dat nadelige gevolgen voor de levensduur van de batterij.

Timex では、電池の交換は販売店または時計専門店に依頼するよう強くお勧めします。リセットボタンがある場合は、電池交換の際にリセットボタンを押してください。電池の種類はケース裏に記載されています。電池の推定寿命は一定の使用条件を仮定して概算したものです。実際の電池寿命は使用の状況により異なります。
電池は焼却しないで下さい。再充電はできません。外した電池はお子様の手の届かないところに保管して下さい。
警告：リュウズを引っ張ったままにしておくと、電池の寿命が短くなります。

天美時極力推薦閣下把手錶送到經銷店或珠寶店更換電池。有些型號的手錶更換電池時需按壓復位按鈕。錶殼背面註有電池型號。電池壽命是根據某些假設用途而做的估計值；電池壽命可能因實際用途而有所不同。
切勿將電池丟入火中。不要充電。不要讓兒童拿到電池。

警告：未將帽頭推至原位會縮短電池使用壽命。

11 TMX Loss Protection Plan℠ (US, UK)

TIMEX understands that people often lose things, even their most prized possessions. That is why your new watch is covered by the exclusive LOSS PROTECTION PLAN℠ If your new watch is lost, TIMEX will replace it with the same style (or similar if your style is not available) at the price below for up to one year from the original date of purchase, with no questions asked. Simply send (1) a check or money order for the replacement price below made payable to TIMEX CORPORATION (residents of AR, CA, CT, FL, IL, MA, MN, NY, VA, and WA, also add applicable sales tax), (2) proof of purchase, and (3) the five digit style number or a complete description of the watch to:

TIMEX CORPORATION
P.O. BOX 1676
Little Rock, AR 72203
Attention: Ann Rice

Replacement price: $15 for TMX watches.

Timex understands that people often lose things, even their most prized possessions. That is why your new watch is covered by the exclusive LOSS PROTECTION PLAN℠ If your new watch is lost, TIMEX will replace it with the same style (or similar if your style is not available) at the price below for up to one year from the original date of purchase, with no questions asked. Simply send (1) a cheque or postal order for the replacement price below made payable to UK TIME LTD (please include £2.50 shipping and handling), (2) proof of purchase, and (3) the five digit style number or a complete description of the watch to:

UK Time Ltd
KIDS/TMX LOSS PROTECTION PLAN
Boundary Business Court
92-94 Church Road
Mitcham, Surrey
CR4 3YZ

Replacement price: £8.00 for TMX watches.

TIMEX INTERNATIONALE GARANTIE

(V.S. – BEPERKTE GARANTIE – ZIE VOORKANT VAN HET INSTRUCTIEGIDSJE VOOR DE BEPALINGEN VAN HET UITGEBREIDE-GARANTIE-AANBOD)

Voor uw TIMEX horloge geldt een garantieperiode van EEN JAAR, vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, voor productiefouten. Timex en de gelieerde ondernemingen zullen deze internationale garantie naleven.

Merk op dat Timex kan beslissen om uw horloge te repareren door nieuwe of grondig gerepareerde en gecontroleerde onderdelen te gebruiken of om het horloge te vervangen door hetzelfde of een gelijkaardig model. **BELANGRIJK – MERK OP DAT DEZE GARANTIE NIET GELDT VOOR DEFECTEN VAN OF SCHADE AAN UW HORLOGE:**

1) Nadat de garantieperiode is verstreken;
2) Indien het horloge niet oorspronkelijk werd aangekocht bij een gemachtigd Timex verkoper;
3) Na reparaties die niet door Timex werden uitgevoerd;
4) Als gevolg van ongevallen, geknoei of misbuik; en
5) Voor de lens of het kristal, de polsband of riem, de horlogebehuizing, accessoires of de batterij. Timex kan u de kosten aanrekenen voor het vervangen van al deze onderdelen.

DEZE GARANTIE EN DE ERIN BESCHREVEN VERHAALMOGELIJKHEDEN ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF ALLE MOGELIJKE IMPLICIETE GARANTIES INZAKE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. TIMEX KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIGE MOGELIJKE SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. In sommige landen of staten is het niet toegelaten impliciete garanties te beperken en zijn uitsluitingen of beperkingen inzake schade evenmin toegelaten. Deze beperkingen gelden dus mogelijk niet voor u. Deze garantie verleent u specifieke juridische rechten en mogelijk heeft u ook nog andere rechten die verschillen van land tot land en van staat tot staat.

Om gebruik te maken van de garantieservice bezorgt u uw horloge terug aan Timex, een aangesloten maatschappij of een verkoper van Timex waar u het horloge kocht, samen met de originele ingevulde Horlogereparatiecoupon. In de V.S. en Canada voegt u hetzij de originele, ingevulde Horlogereparatiecoupon of een briefje met uw naam, adres, telefoonnummer en de datum en plaats van aankoop bij uw horloge. Ter vergoeding van de portokosten (dit is geen vergoeding voor de reparatie) vragen wij u ook het volgende bij uw horloge te voegen: in de V.S. een cheque of postwissel ter waarde van US$ 7,00; in Canada een cheque of postwissel ter waarde van CAN$ 6,00; in het V.K. een cheque of postwissel ter waarde van UK£ 2,50. In alle andere landen zal Timex u de porto- en verpakkingskosten aanrekenen. STUUR NOOIT EEN SPECIALE HORLOGEBAND OF EEN ANDER VOORWERP MET PERSOONLIJKE WAARDE MEE MET UW HORLOGE.

In de VS belt u 1-800-448-4639 voor bijkomende informatie over de garantie. Voor Nederland bel 020 305 3862. In Canada belt u 1-800-263-0981. In Brazilië belt u 0800-168787. In Mexico belt u 01-800-01-060-00. In Centraal-Amerika, de Caraïben, Bermuda en de Bahamas belt u (501) 370-5775 (U.S.). In Azië belt u 852-2815-0091. In het V.K. belt u 44 208 687 9620. In Portugal belt u 351 212 946 017. In Frankrijk belt u 33 3 81 63 42 00. In Duitsland belt u 49 7 231 494140. In het Midden-Oosten en Afrika belt u 971-4-310850. In alle andere landen en gebieden neemt u contact op met uw Timex verkoper of Timex distributeur voor informatie over de garantie. In Canada, de V.S. en in een aantal andere landen kunt u bij deelnemende Timex verko-pers een gefrankeerd, geadresseerd postpakket verkrijgen om het u nog gemakkelijker te maken om gebruik te maken van onze dienstverlening voor het repareren van uw horloge.

TIMEX INTERNATIONALE GARANTIECOUPON VOOR HET REPAREREN VAN UW HORLOGE

Oorspronkelijke datum van aankoop:
(Voeg een kopie bij van het aankoopbewijs, indien voorhanden)

Aangekocht door:
(Naam, adres en telefoonnummer)

Plaats van aankoop:
(Naam en adres)

Reden voor het terungsturen:

DIT IS DE REPARATIECOUPON VOOR UW HORLOGE. BEWAAR HEM OP EEN VEILIGE PLAATS.

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX

Il vostro orologio TIMEX è garantito contro difetti di fabbricazione dalla Timex Corporation per un periodo di UN ANNO dalla data d'acquisto originale. La Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onorerà questa Garanzia Internazionale.

Vogliate osservare che la Timex, a sua discrezione, potrà riparare il vostro orologio installando componenti nuovi o completamente revisionati e ispezionati, o sostituirlo con un modello identico o simile. **IMPORTANTE - QUESTA GARANZIA NON COPRE DIFETTI O DANNI AL VOSTRO OROLOGIO:**

1) dopo la scadenza del periodo di garanzia;
2) se l'orologio non è stato originariamente acquistato presso un rivenditore autorizzato Timex;
3) per danni da riparazioni non eseguite dalla Timex;
4) per incidenti, manomissioni o abuso; e
5) alla lente o cristallo, al cinturino, alla cassa dell'orologio, agli accessori o alla batteria. La Timex può addebitarvi la sostituzione di queste parti.

QUESTA GARANZIA ED I RIMEDI DA ESSA PREVISTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUTIVI DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA, COMPRESA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE. LA TIMEX NON PUO' ESSERE RITENUTA IN ALCUN MODO RESPONSABILE DI QUALSIVOGLIA DANNO SPECIALE, ACCESSORIO O EMERGENTE. Alcune nazioni e stati non permettono di limitare le garanzie implicite né le esclusioni o limitazioni dei danni, pertanto tali limiti possono non essere applicabili. Questa garanzia attribuisce all'acquirente specifici diritti. L'acquirente può godere di altri diritti che variano da stato a stato.

Per ottenere servizi in garanzia, si prega di restituire l'orologio alla Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex presso il quale era stato effettuato l'acquisto originario, assieme ad un Tagliando per la riparazione dell'orologio debitamente compilato oppure, solamente negli Stati Uniti d'America ed in Canada, assieme al Tagliando originale per la riparazione dell'orologio debitamente compilato o ad una dichiarazione scritta riportante il nome, l'indirizzo ed il numero telefonico dell'acquirente e la data ed il luogo d'acquisto dell'orologio. A titolo di copertura delle spese di spedizione dell'orologio al proprietario (non si tratta di un onere di riparazione), si prega di allegare all'orologio un assegno o vaglia di US$ 7.00 negli Stati Uniti, di CAN$ 6.00 in Canada o di UK£ 2,50 nel Regno Unito. In altre zone, la Timex addebiterà al ricevente le spese di spedizione. NON SPEDIRE MAI ASSIEME ALL'OROLOGIO BRACCIALI SPECIALI NE' ALCUN ARTICOLO DI VALORE PERSONALE.

Negli Stati Uniti, chiamate l' 1-800-448-4639 per ulteriori informazioni sulla garanzia. In Canada, chiamate l'1-800-263-0981. In Brasile, chiamate lo 0800-168787. In Messico, chiamate il 01-800-01-060-00. In America Centrale, ai Caraibi, alle Bermuda e alle Bahamas, chiamate il (501) 370-5775 (U.S.). In Asia, chiamate l' 852-2815-0091. Nel Regno Unito, telefonarete al 44 208 687 9620. In Portogallo, telefonarete al 351 212 946 017. In Francia, telefonarete al 33 3 81 63 42 00. In Germania, telefonarete al 49 7 231 494140. Nel Medio Oriente ed in Africa, telefonarete al 971-4-310850. Nelle altre aree, rivolgetevi al rivenditore o al distributore locale Timex per informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti e in certe altre zone, certi rivenditori Timex vi forniranno un Watch Repair Mailer affrancato e con stampato l'indirizzo per una vostra maggior comodità nell'ottenere il servizio del fabbricante.

INTERNATIONALE TIMEX GARANTIE

TIMEX Corporation gewährt Ihnen auf Ihre Uhr 12 MONATE GARANTIE ab Kaufdatum gegen alle auftretenden Fabrikations- und Materialfehler.

Diese internationale Garantie wird von der TIMEX Corporation und allen TIMEX-Tochtergesellschaften gewährt. Während der Garantiezeit werden sämtliche Reparaturen kostenlos durchgeführt. TIMEX kann die Uhr durch das gleiche oder ein ähnliches Modell ersetzen. **ACHTUNG! - IN FOLGENDEN FÄLLEN ENTFÄLLT DIE GARANTIE:**

1) Nach Ablauf der Garantiezeit.
2) Bei Kauf der Uhr bei einem nicht autorisierten TIMEX-Händler.
3) Bei unsachgemäßen Reparaturen, die vor Einsendung an den TIMEX-Kundendienst durchgeführt wurden.
4) Bei unsachgemäßer Behandlung oder falschem Gebrauch.
5) Bei Abnutzung am Glas, Gehäuse oder Armband. Leere Batterien fallen ebenfalls nicht unter die Garantie. TIMEX kann das Wechseln dieser Teile in Rechnung stellen.

DIESE GARANTIE UND DIE HIERIN ENTHALTENEN ABHILFEN GELTEN EXKLUSIV UND ANSTATT JEGLICHER ANDERER GARANTIEN, AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART, EINSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. TIMEX HAFTET NICHT FÜR SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. Manche Länder lassen keine Beschränkung von stillschweigenden Garantien zu, ebenso wenig wie den Ausschluss oder die Beschränkung von Schadensleistungen, so dass diese Beschränkungen möglicherweise nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie bietet Ihnen spezifische Rechte. Es können Ihnen jedoch noch weitere Rechtsansprüche zur Verfügung stehen, die von Land zu Land und Bundesland zu Bundesland unterschiedlich sind.

Um den Garantie-Service in Anspruch zu nehmen, senden Sie Ihre Uhr bitte an Timex, eine der Timex-Filialen oder den Timex-Einzelhändler, bei dem Sie die Uhr gekauft haben, ein. Legen Sie den ausgefüllten Original-Uhrreparatur-Coupon bei, bzw. in den USA und Kanada legen Sie den ausgefüllten Original-Uhrreparatur-Coupon oder eine schriftliche Erklärung, die Ihren Namen, Adresse, Telefonnr. und Datum und Ort des Kaufs enthält, bei. Senden Sie in den USA mit der Uhr bitte einen US-Scheck oder eine Zahlungsanweisung über 7,00 USD; in Kanada einen kanadischen Scheck oder eine Zahlungsanweisung über 6,00 CAN$; und in GB und anderen Ländern einen Scheck oder eine Postanweisung über UK£2,50 für Porto und Abwicklung (keine Reparaturgebühr). Timex stellt Ihnen das Porto und eine Abwicklungsgebühr in Rechnung. LEGEN SIE IHRER SENDUNG KEIN WERTVOLLES UHRARMBAND UND KEINE PERSÖNLICHEN WERTARTIKEL BEI.

Für zusätzliche Informationen bezüglich der Garantie rufen Sie in den USA die Telefonnummer 1-800-448-4639. Für Kanada wählen Sie 1-800-263-0981. Für Brasilien wählen Sie 0800-168787. Für Mexiko wählen Sie 01-800-01-060-00. Für Zentralamerika, der Karibik, den Bermudas und den Bahamas wählen Sie (501) 370-5775 (USA). Für Asien wählen Sie 852-2815-0091. Für das Vereinigte Königreich wählen Sie bitte die Nummer 44 208 687 9620. Für Portugal lautet die Nummer 351 212 946 017, für Frankreich 33 3 81 63 42 00, für Deutschland 49 7 231 494140. Für den Nahen Osten und Afrika wählen Sie 971- 4-310850. Für andere Länder setzen Sie sich bezüglich Informationen zur Garantie bitte mit Ihrem Timex-Einzel oder -Großhändler in Verbindung. In Kanada, den USA und einigen weiteren Ländern bieten die TIMEX-Händler Ihnen bereits frankierte und adressierte Reparaturumschläge an, um Ihnen die Einsendung der Uhr an den Kundendienst zu erleichtern.

TIMEX 国際品質保証書

（アメリカ国内 ── 限定保証：アメリカ国内のみの保証期間延長については説明書の前面をお読み下さい）

お買上げの TIMEX 社製の時計について、お買い上げの日より 1 年間、TIMEX 社の製造上の欠陥に対し品質を保証します。TIMEX 本社及び世界各地の TIMEX 系列会社がこの国際保証を承ります。

Timex は、当社の判断に基づき、同等の部品または修理・検査済み部品を使用して修理するか、あるいはお買上げの時計と同じもの若しくは類似の製品と交換する場合もございますので、予め御了承願います。**重要 - この保証は以下の場合に起こった欠陥または損傷に対しては適用されません。**

1) 保障期間後
2) 時計が正規の Timex 取り扱い店以外から購入された場合
3) Timex 以外の者によって修理が行われた場合
4) 事故、改造または乱用があった場合
5) レンズまたはクリスタル、ストラップまたはバンド、時計ケース、付属品や電池に起こった欠陥または損傷。それらの部品のお取替えにあたっては、実費の請求をさせて頂くことがございます。

この保証及びにここに含まれる救済は排他的なものであり、製品性の含蓄された保証またはある特定の用途への適合性を含む、明示または含蓄された他の全ての保証に代わるものです。TIMEX は、いかなる特別の事故的あるいは結果的な損害に対しても責任は負いません。国や州によっては、含蓄された保証に対する制限や損害に対する除外や制限を認めないこともあるので、これらの制限はあてはまらないこともあります。この保証はあなたに特定の法的権利を与えるものです。あなたは州や国ごとに異なった他の権利も持っている可能性があります。

保証によるサービスを受ける為には、完全に記入された Watch Repair Coupon の原本と共に腕時計を TIMEX 又はその提携先、もしくは購入先の TIMEX 認定の小売店へご返送ください。米国とカナダにおいては、完全に記入された Watch Repair Coupon の原本又はあなたのご氏名、ご住所、お電話番号、ご購入日、ご購入場所を明記した報告書を添えてください。腕時計の返送にかかる料金（これは修理費ではありません）のために、米国では＄7 ドル、カナダでは＄6 ドル、英国では 2.5ﾎﾟﾝﾄﾞの小切手か為替を同封してください。他の地域においては、郵便料と手数料を頂きます。**特別なバンドやあなたの大切にしている物品を腕時計と一緒に送ることは絶対にしないでください。**

TIMEX 保証の詳細については、次の電話番号にお問い合わせ下さい。米国： 1-800-448-4639、カナダ： 1-800-263-0981、ブラジル：0800-168787、メキシコ：01-800-01-060-00、中央アメリカ、カリブ、バミューダ、バハマ諸島：(501) 370-5775 (U.S.)、アジア： 852-2815-0091、英国：44-208-687-9620、ポルトガル： 351 212 946 017、フランス 33-3-81-63-4200、ドイツ 49-7-231-494140、中近東/アフリカ：971-4-310850。その他の地域については、TIMEX 正規取扱店にお問い合わせ下さい。カナダ、アメリカ国内、その他の特定地域では、TIMEX 工場で直接サービスを受ける事ができるよう、TIMEX 直営店が送料受取人払いの時計修理郵送用封筒を御用意しておりますので御利用下さい。

天美時國際保證書

（美國 - 有限保養服務 - 請翻看使用說明書正面之額外保養服務條款）

您所購買的天美時手錶，如在製造上有任何缺陷，天美時公司均會提供由原購買日起之一年保養服務。天美時及其位於世界各地的聯營商將履行此國際保證書。

天美時有權選擇替您的手錶安裝全新或翻新之合格部件以作出修理；或更換相同或相似款式的手錶。**請注意您手錶在下列情況下出現的缺陷或損壞，並不受本保證書保證**:

1）保養期過後；
2）並非購自天美時特約經銷商；
3）並非經由天美時維修服務；
4）因意外、擅自改動或不正確使用及；
5）所有錶面或晶體、錶帶或錶鏈、錶殼、附件及電池，天美時有權向您收取更換此類零件之費用。

這里向您提供的是排他保養和維修保證書，此保證書可代替所有其他直接或間接，包括所有為特定目的而提供的銷售或適用間接保證。天美時對任何特別，意外及由此而產生的損壞不負責任。有些國家和地方不允許對間接保證有所限制，並不允許排除或限制損壞維修的範圍，所以此保證書的限制也許對您並不適用。此保證書讓您享有特定之法律權利。您同時可依據不同國家及不同地方之法例，享有其他權利。

若您需要手錶維修服務，請將手錶及填妥之原裝「手錶維修卡」交回天美時公司或任何一間聯營商；又或購買該手錶的天美時經銷商。在美國和加拿大，您只需出示填妥之原裝「手錶維修卡」或一張注明您姓名、地址、電話號碼及購買手錶之日期及地點的書面證明。請您在寄手錶時附上郵費和手續費（並非維修費用）：若您在美國，請附上 7 美元的支票或匯票；在加拿大請付 6 加元的支票或匯票；在英國請支付 2.5 英鎊的支票或匯票。在其他國家，天美時也將向您收取郵費或手續費。切記請勿將特別的錶帶或私人物品附寄於內。

請致電下列電話號碼查詢其他保養服務資料。美國： 1-800-448-4639，加拿大 1-800-263-0981，巴西： 0800-168787，墨西哥：01-800-01-060-00，中美州，加勒比海，百慕達及巴哈馬群島：(501)370-5775（美國），亞洲區：852-2815-0091，英國： 44-208-687-9620；葡萄牙： 351 212 946 017；法國： 33 3 81 63 42 00；德國： 49 7 231 494140；中東及非洲： 971-4-310850。其他地區，請聯絡當地天美時零售商或經銷商，查詢保證細則。在加拿大、美國及部分地區，天美時經銷商會提供包括已交郵費及注明地址的「手錶維修郵包」，以方便您獲取廠家保養服務。

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX TAGLIANDO DI RIPARAZIONE DELL'OROLOGIO

Data Originale D'Acquisto:
(Allegare una copia della ricevuta di vendita, se disponibile)

Acquistato Da:
(Nome e cognome, indirizzo e numero di telefono)

Luogo D'Acquisto:
(Nome e Cognome e indirizzo)

Motivo Della Restituzione:

Questo e'il vostro tagliando di riparazione dell'orologio (watch repair coupon). Conservatelo in un luogo sicuro.

INTERNATIONALER TIMEX-GARANTIE-REPARATURSCHEIN

Verkaufsdatum:
(bitte Kopie der Quittung beilegen, falls vorhanden)

Käufer:
(Name, Adresse und Telefonnummer)

Verkaufsstelle:
(Name und Adresse)

Grund der Rücksendung:

Dies ist Ihr Reparaturschein. Bitte diesen Reparaturschein sorgfältig aufbewahren.

TIMEX 国際保証書時計修理承り票

お買い上げ日：
(できればレシートのコピーを添付)

お名前：
(氏名、住所、電話番号を記入)

お買い上げ店：
(店名及び住所を記入)

不都合の内容：

これは「時計修理承り票」です。紛失しないよう大切に保管して下さい。

天美時國際保證書手錶維修卡

原購買日期:
（請附上收據）

購買人資料:
（姓名、地址、電話）

購買地點:
（店鋪名稱、地址）

退回原因:

請小心保存此手錶維修卡